

## AĞRI VE DAĞ

AĞRI AND THE MOUNTAIN  
AĞRI UND DER BERG

## Hasan Serin



Geboren 1984 in Kiğı, Türkei. Nach mehreren Jahren mit der Familie im Ausland kehrte er in die Türkei zurück. Filmstudium an der Yeditepe-Universität in Istanbul, danach Arbeit an verschiedenen Kurzfilm-Projekten.

Born in Kiğı in Turkey in 1984, after living abroad for many years with his family, he returned to Turkey and studied film at Yeditepe University in Istanbul whilst working on a number of short film projects.

**Filmografie** Kurzfilme: **2009** Yalın (Plain) **2010** Bir Gün (One Day) **2013** Ağrı ve Dağ (Ağrı and the Mountain)

Ein abgelegenes Dorf irgendwo in den Bergen der Türkei. Es ist sonnig und zwischen den kargen Häusern pfeift der Wind. Zwei Männer schippen Schnee von einem Dach, ein anderer führt einsam einen Esel, jemand trägt ein Bündel Heu auf dem Rücken, Frauen bereiten Teig für das Fladenbrot. Kein Auto, keine Straße ist zu sehen. In diesem Dorf lebt Rojda. Frühmorgens macht sie sich fertig für die Schule und zieht über ihre modernen Jeans ein traditionelles Kleid. Bevor sie losgeht, heizt sie den Ofen und macht die Betten, wie die Mutter es ihr aufträgt. Die winterliche Landschaft ist wunderschön, aber der Weg durch den Schnee ist weit und beschwerlich. Später kommt Rojda erschöpft zurück und möchte gerne schlafen. Aber der Großvater will jetzt seinen Tee. Das ist das tägliche Leben eines Kindes an einem Ort, an dem die Zeit vor hundert Jahren stehengeblieben zu sein scheint.



Roja-Şevval Sarıhan, Hanife Sarıhan

A remote village somewhere in the mountains of Turkey. It's sunny and the wind whistles between the humble dwellings. Two men shovel snow off a roof. A third slowly leads a donkey and another carries a bundle of hay on his back. Women are kneading dough for flatbread. There's not a car or road in sight. This village is home to Rojda. Early in the morning she gets ready for school, pulling a traditional dress over her modern jeans. Before she leaves, she lights a fire in the oven and makes the beds, just as her mother has instructed her. The wintry landscape is stunningly beautiful but her journey through the snow is long and difficult. Later, Rojda returns home exhausted. She longs to sleep. But grandfather wants his tea. This is what everyday life is like for a child in a place where the clocks seem to have stopped a century ago.

## Türkei 2013

14 Min. · DCP, 1:1.78 (16:9) · Farbe

Regie, Buch **Hasan Serin**

Kamera **Umut Can Sevindik**

Schnitt **Hasan Serin**

Sound Design **Candas Erdener**

Regieassistent **Caner Bayram**

Produzent **Hasan Serin**

Co-Produzentin **Armağan Lale**

Co-Produktion **Filmada**, Istanbul

## Darsteller

**Roja-Şevval Sarıhan** (Rojda)

**Hanife Sarıhan** (Mutter)

**Hatun Arıkboğa** (Großmutter)

**Emir Arıkboğa** (Großvater)

## Produktion

Alternatiffilm

Istanbul, Türkei

+90 533 3902015

serinhasanserin@gmail.com

## Weltvertrieb

noch offen